

MANUALE D'USO

FRULLATORE COMPATTO

IT

INSTRUCTION MANUAL

PERSONAL BLENDER

EN

MANUEL D'UTILISATION

MINI-BLENDER

FR

BEDIENUNGSHANDBUCH

KOMPAKT-STANDMIXER

DE

GEBRUIKSAANWIJZING

COMPACTE BLENDER

NL

MANUAL DE USO

BATIDORA COMPACTA

ES

MANUAL DE UTILIZAÇÃO

LIQUIDIFICADOR COMPACTO

PT

BRUKSANVISNING

KOMPAKT MIXER

SV

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

МИНИ БЛЕНДЕР

RU

BRUGERVEJLEDNING

KOMPAKT BLENDER

DA

INSTRUKCJA OBSŁUGI

KOMPAKTOWY BLENDER

PL

KÄYTTÖOPAS

KOMPAKTI TEHOSEKOITIN

FI

BRUKSANVISNING

KOMPAKT BLENDER

NO

دليل التعليمات

خلاط شخصي

AR



Informazioni importanti per l'utente
Important information for the user
Informations importantes pour l'utilisateur
Wichtige Informationen für den Benutzer
Belangrijke informatie voor de gebruiker
Información importante para el usuario
Informações importantes para o utilizador
Viktig information för användaren
Важная информация для пользователя
Viktig information til brukeren
Ważne informacje dla użytkownika
Tärkeitä tietoja käyttäjälle
Viktig informasjon for brukere
معلومات هامة للمستخدم



Avvertenze / Recommendations / Avertissements / Hinweise / Waarschuwingen /
Advertencias / Advertências / Varningar / Меры предосторожности / Advarsler /
Ostrzeżenia / Varoitukset / Advarsler / تحذيرات



Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Beschrijving / Descripción /
Descrição / Beskrivning / Описание / Beskrivelse / Opis / Kuvaus / Beksrivelse / الوصف



Uso / Use / Utilisation / Gebrauch / Gebruik / Uso / Utilização / Användning /
Использование / Anvendelse / Użytkowanie / Käyttö / Bruk / الإستعمال



Pulizia e manutenzione / Cleaning and care / Nettoyage et entretien /
Reinigung und Wartung / Reiniging en onderhoud / Limpeza y mantenimiento /
Limpeza e manutenção / Rengöring och underhåll /
Чистка и техническое обслуживание / Rengøring og vedligeholdelse / Czyszczenie i
konserwacja / Puhdistus ja hoito / Rengjøring og vedlikehold / التنظيف والصيانة



Avvertenza di sicurezza / Safety instructions / Consignes de sécurité /
Sicherheitshinweise / Veiligheidswaarschuwingen / Advertencia de seguridad /
Advertências de segurança / Säkerhetsvarning / Предупреждение о безопасности /
Turvallisuuuteen liittyvät varoitukset / Sikkerhetsadvarsler / تحذير للسلامة



Informazione / Information / Information / Information / Informatie /
Información / Informação / Information / Информация / Information / Informacja /
Tietoa / Informasjon / معلومات



Suggerimento / Advice / Conseil / Empfehlungen / Aanbeveling / Sugerencia /
Sugestões / Råd / Рекомендация / Forslag / Porada / Neuvo / Forslag / اقتراحات

Gentile Cliente, La ringraziamo vivamente per il Suo acquisto. I nostri prodotti sono unici perché uniscono una spiccata ricerca estetica alla progettazione tecnica innovativa. Essi sono coordinati con altri prodotti in gamma e possono costituire elementi d'arredo e di design. Augurandole di apprezzare appieno le funzionalità del Suo elettrodomestico, Le porgiamo i nostri più cordiali saluti.

Dear Customer, Thank you for purchasing one of our appliances. Our products are unique because they combine iconic style with innovative technical solutions. They match perfectly with other products in our range and work equally well as a standalone design objects in your kitchen. We hope you enjoy using your new appliance! Best regards.

Cher client, merci beaucoup pour votre achat. Nos produits sont uniques car ils combinent une forte recherche esthétique avec une conception technique innovante. Ils sont coordonnés avec d'autres produits de la gamme et peuvent constituer des éléments d'ameublement et de design. En espérant que vous pourrez apprécier pleinement votre nouvel appareil électroménager, nous vous adressons nos meilleures salutations.

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen herzlich für den Kauf. Unsere Produkte sind einzigartig, da sich in ihnen eine gewissenhafte Designforschung und eine innovative technische Planung vereinen. Sie sind mit anderen Produkten des Sortiments kombinierbar und stellen ausgefallene Einrichtungs- und Designgegenstände dar. Wir hoffen, dass Sie Ihr neues Haushaltsgerät voll und ganz schätzen werden und verbleiben mit freundlichen Grüßen.

Beste klant, hartelijk dank voor uw aankoop. Onze producten zijn uniek omdat ze esthetiek combineren met innovatief technisch ontwerp. De producten zijn uitstekend te combineren andere producten van het assortiment en kunnen worden gebruikt als meubel- en designelementen. We hopen dat u volop van uw nieuwe huishoudelijke apparaat zult genieten. Met vriendelijke groet

Estimado cliente, le damos las gracias por su compra. Nuestros productos son únicos porque combinan una notable búsqueda estética con un diseño técnico innovador. Se combinan con otros productos de la gama y se pueden utilizar como elementos de decoración y diseño. Le deseamos que pueda apreciar plenamente su nuevo electrodoméstico. Le enviamos nuestros saludos más cordiales.

Prezado cliente, Muito obrigado pela sua compra. Os nossos produtos são únicos porque combinam uma forte busca estética com um desenho técnico inovador. São coordenados com outros produtos da linha e podem constituir elementos de decoração e design. Esperando que possa desfrutar totalmente das funcionalidades do seu eletrodoméstico, enviamos-lhe os nossos melhores cumprimentos.

Bäste kund, vi vill tacka dig för ditt köp. Våra produkter är unika eftersom de kombinerar ett estetiskt nytänkande med innovativ teknik. Våra produkter passar med de andra i samma serie och kan användas som föremål inom heminredningen för att ge en särskild känsla av stil i ditt hem. Vi hoppas att du till fullo kommer att uppskatta funktionerna hos din hushållsmaskin. Med bästa hälsningar.

Уважаемый покупатель! Благодарим Вас за покупку. Наши изделия уникальны, поскольку они сочетают в себе великолепный дизайн и передовые технические решения. Кроме того, они комбинируются с другими изделиями из этой линейки и могут стать стильными элементами интерьера и дизайна. Надеемся, что Вы в полной мере оцените функциональные возможности Вашего бытового прибора. С наилучшими пожеланиями.

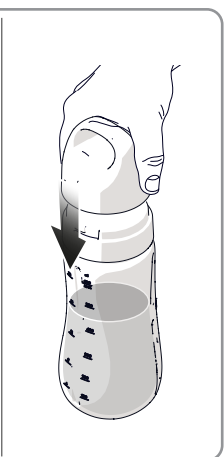
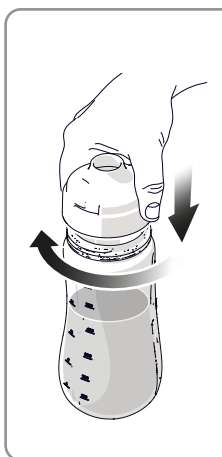
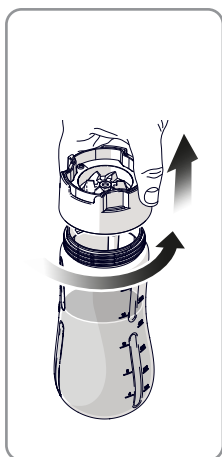
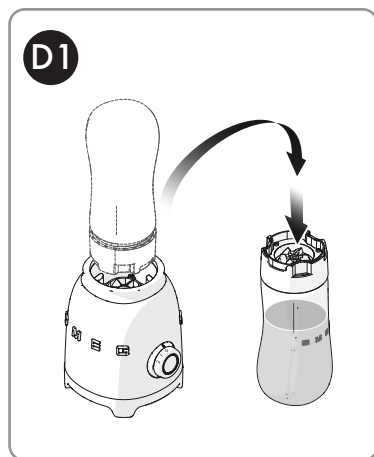
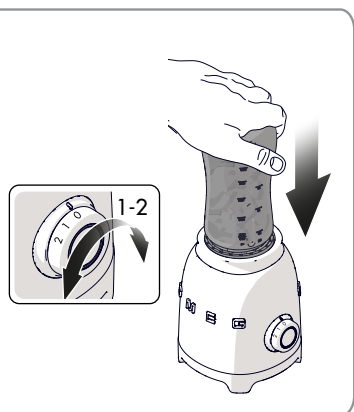
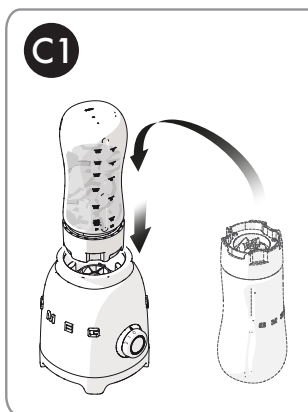
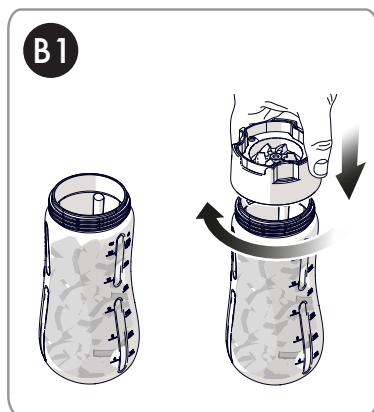
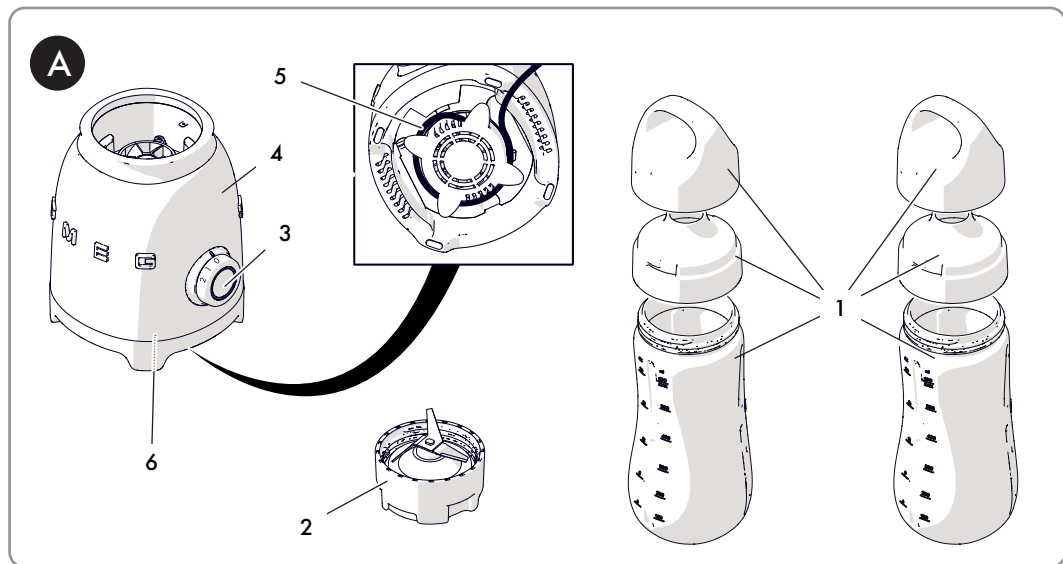
Kære Kunde, mange tak for dit køb. Vores produkter er unikke, da de forener æstetisk research og innovativt teknisk design. De passer perfekt sammen med de andre produkter i serien, og kan stå som et enkeltstående møbel af design. Vi håber, at du vil værdsætte din hårde hvidevares funktionalitet, og sender de bedste hilsner.

Szanowny Kliencie, Dziękujemy za Twój zakup. Nasze produkty są wyjątkowe, ponieważ łączą intensywne badania estetyczne z innowacyjnym projektem technicznym. Są one skoordynowane z innymi produktami z asortymentu i mogą stanowić elementy wyposażenia i wystroju. Mamy nadzieję, że będą Państwo mogli w pełni korzystać z funkcjonalności tego urządzenia. Serdecznie pozdrawiamy.

Arvoisa Asiakas, kiitämme sinua hankintasi johdosta. Tuotteemme ovat ainutlaatuisia, koska niissä yhdistyvät esteettisyys ja innovatiivinen tekninen suunnittelu. Ne sopivat yhteen muiden valikoimaan kuuluvien tuotteiden kanssa toimien samalla sisustus- ja design-tuotteina. Toivomme, että voit nauttia täysin siemauksin kodinkoneesi toiminnoista. Sydämellisin terveisin.

Kjære kunde. Vi takker for at dere valgte å kjøpe et av våre produkter. Våre produkter er unike fordi de forener søken etter estetikk med en nyskapende teknisk design. De koordineres med andre produkter i vårt sortiment og kan ha funksjon som både møbel- og designvare. Vi håper du får fullt utbytte av ditt husholdningsapparat, og sender deg våre beste hilsener.

تحتفظ جهة التصنيع بحقوقها في إجراء أية تغييرات تراها ضرورية لتحسين منتجاتها دون إخطار مسبق. لذا، تعتبر الرسوم التوضيحية والأوصاف الواردة في هذا الدليل غير ملزمة ولكنها إرشادية فقط.





1 Ostrzeżenia

Niniejsza instrukcja stanowi integralną część urządzenia i powinna być przechowywana w całości oraz w zasięgu ręki użytkownika przez cały okres eksploatacji urządzenia.

1.1 Przeznaczenie

- Nieprzestrzeganie ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa oraz brak odniesienia do instrukcji obsługi może przyczynić się do nieprawidłowego użycia urządzenia, a w konsekwencji do obrażeń ciała.
- Nie używać urządzenia do celów innych niż te, do których zostało zaprojektowane. Urządzenie w połączeniu z butelkami może być używane do siekania, mieszania i miksowania różnych składników do przygotowywania napojów, soków i smoothie.
- Urządzenie nie zostało zaprojektowane do działania w zmiennej temperaturze zewnętrznej lub w połączeniu z systemami zdalnego sterowania.
- Używać urządzenia wyłącznie w zamkniętym otoczeniu.
- Urządzenie może być używane w zastosowaniach domowych i podobnych, takich jak:
 - w pomieszczeniach kuchennych dla personelu w sklepach, biurach oraz innych miejscach pracy;
 - w pensjonatach i gospodarstwach wakacyjnych;
 - w hotelach, motelach i obiektach mieszkalnych do użytku klientów.
- Inne zastosowania, takie jak restauracje, bary i kawiarnie są nieodpowiednie.

1.2 Ogólne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

W celu zapewnienia bezpiecznego korzystania z urządzenia, zastosować się do wszystkich ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa:

- Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- Podczas eksploatacji urządzenia nie należy pozostawiać go bez nadzoru.
- Nie używać, jeżeli kabel zasilający lub wtyczka są uszkodzone, jeżeli urządzenie upadło na ziemię lub zostało w jakikolwiek inny sposób uszkodzone.
- Jeśli kabel zasilania elektrycznego jest uszkodzony, należy skontaktować się z serwisem technicznym, który dokona jego wymiany.
- Kabel jest celowo krótki, aby uniknąć wypadków. Nie używać przedłużacza.
- Nie dopuścić, aby kabel zasilający wchodził w kontakt z ostrymi krawędziami.
- Aby wyciągnąć wtyczkę z kontaktu, nigdy nie ciągnąć za kabel.
- Nie umieszczać urządzenia na lub w pobliżu kuchni gazowej lub elektrycznej, wewnątrz pieca lub w pobliżu źródeł ciepła.
- Nigdy nie podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia: w przypadku usterki zlecić naprawę wyłącznie wykwalifikowanemu technikowi.
- Nie należy modyfikować urządzenia.
- Nie należy nigdy próbować gasić płomienia i/lub pożaru wodą: wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę z gniazdka i nakryć płomień pokrywką lub kocem gaśniczym.
- Podczas funkcjonowania należy unikać kontaktu z ruchomymi częściami. Aby uniknąć obrażeń lub uszkodzenia



Ostrzeżenia

urządzenia podczas funkcjonowania trzymać dłonie, włosy, odzież i narzędzia daleko od części w ruchu.

1.3 Ostrzeżenia dotyczące niniejszego urządzenia

- Podczas opróżniania butelki i podczas jej czyszczenia zachować maksymalną ostrożność.
- Sprawdzić, czy butelka i odpowiedni zespół noży są prawidłowo przymocowane.
- Nie przepełniać butelki (maksymalnie 600 ml).
- Ostrza są ostre: niebezpieczeństwo skaleczenia! Unikać dotykania ostrzy dłońmi.
- Zachować maksymalną ostrożność podczas montażu, demontażu oraz podczas czyszczenia zespołu ostrzy.
- Nie uruchamiać blendera bez założonej butelki.
- Przed wymianą akcesoriów lub dotykaniem ruchomych części podczas pracy urządzenia, należy je wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Zawsze odłączać urządzenie od zasilania, gdy nie jest ono używane, gdy pozostaje bez nadzoru lub w przypadku awarii.
- Zawsze odłączać urządzenie od zasilania przed montażem i demontażem komponentów.
- Zawsze odłączać urządzenie od zasilania i pozwolić mu ostygnąć przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności związanych z czyszczeniem.
- Przed uruchomieniem urządzenia sprawdzić czy butelka jest solidnie zamocowana do zespołu ostrzy.
- Nie stosować go w połączeniu z częściami lub akcesoriami innego produktu.
- Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych dostarczonych przez producenta. Zastosowanie nieoryginalnych części zamiennych może być przyczyną pożaru, porażenia prądem lub innych obrażeń.
- Ustawić blender kielichowy tylko na płaskiej i suchej powierzchni.
- Nie włączać blendera jeśli butelka jest pusta.
- Nie stosować blendera kielichowego jako schowka na przedmioty. Trzymać butelkę pustą przed i po użyciu.
- Nie wlewać gorących płynów do butelki, poczekać aż ostygną do temperatury pokojowej.
- Nie stosować żrących detergentów lub tnących przedmiotów do mycia i usuwania resztek z butelki.
- Urządzenie nie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach psychofizycznych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy w użytkowaniu urządzeń elektrycznych chyba że będzie się to odbywać po ich odpowiednim przeszkoleniu i pod kontrolą osób dorosłych odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Trzymać urządzenie i kabel zasilający poza zasięgiem dzieci.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Instrukcje dotyczące prawidłowego czyszczenia urządzenia można znaleźć w sekcji „4 Czyszczenie i konserwacja”.

Informacje o zużyciu energii w trybie wyłączonym/gotowości

Dane techniczne dotyczące zużycia energii w trybie wyłączonym/gotowości urządzenia można uzyskać w witrynie internetowej www.smeg.com na stronie poświęconej danemu produktowi.



1.4 Podłączanie urządzenia

Upewnić się, że napięcie i częstotliwość sieci zasilającej odpowiadają wartościom podanym na tabliczce znamionowej na spodzie urządzenia.

W przypadku niezgodności między gniazdem a wtyczką urządzenia, skontaktować się z serwisem pomocy technicznej w celu ich wymiany.

1.5 Odpowiedzialność producenta

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody osobowe lub rzeczowe powstałe w wyniku:

- użycia urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem;
- nieprzeczytania instrukcji użytkowania;
- naruszenia chociaż jednej części urządzenia;
- używania nieoryginalnych części zamiennych;
- nieprzestrzegania ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa.



Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Jeśli urządzenie zostanie przekazane innym osobom, należy przekazać im również niniejszą instrukcję.

1.6 Utylizacja



Urządzenie należy poddać utylizacji oddzielnie od innych odpadów (Dyrektywa 2012/19/WE).

- Urządzenie nie zawiera substancji w ilości niebezpiecznej dla zdrowia i środowiska, zgodnie z obowiązującymi dyrektywami europejskimi.
- Nie wolno wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych do odpadów domowych! Zgodnie z obowiązującymi przepisami, zużyte urządzenia elektryczne należy oddać do centrum selektywnej zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych. Aby uzyskać więcej informacji prosimy o kontakt z lokalnymi władzami lub pracownikami punktów selektywnej zbiórki odpadów.
- Materiały z opakowania należy oddać do odpowiednich punktów selektywnej zbiórki odpadów.

Niniejszą instrukcję można pobrać ze strony internetowej firmy Smeg: „www.smeg.com”.



2 Opis produktu (Rys.A)

- 1) 2 butelki 600 ml z nakrętką i pokrywką
- 2) Zespół ostrzy butelki
- 3) Pokrętko sterowania
- 4) Podstawa silnika
- 5) Schowek na kabel
- 6) Tabliczka znamionowa

2.1 Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa zawiera dane techniczne, numer seryjny i oznaczenie. Nie wolno zdejmować tabliczki znamionowej.

2.2 Opis części

2 butelki 600ml, nakrętka z dzióbkiem i pokrywką

Butelki z tworzywa Tritan™ Renew bez BPA, z nakrętką z dzióbkiem i pokrywką z silikonową uszczelką.

Zespół ostrzy butelki

Zespół ostrzy wykonanych ze stali nierdzewnej umożliwia przygotowywanie przecierów, mrożonych napojów mlecznych, koktajli itp.



Ostre ostrza

Niebezpieczeństwo zranienia

- Unikać dotykania ostrzy dłońmi.



Aksesoria, które mają styczność z żywnością są wykonane z odpowiednich materiałów, zgodnych z obowiązującymi normami.

3 Użytkowanie



Niebezpieczeństwo porażenia prądem:

- Włożyć wtyczkę do gniazdka o odpowiedniej charakterystyce, posiadającego uziemienie.
- Nie przerabiać uziemienia.
- Nie stosować przebieściówki.
- Nie używać przedłużacza.
- Nieprzestrzeganie takich zaleceń może być przyczyną śmierci, pożaru lub porażenia prądem.

3.1 Przed pierwszym użyciem

- Zdjąć z blendera ewentualne naklejki i wyczyścić podstawę silnika wilgotną szmatką.
- Zdjąć butelkę z blendera kielichowego.
- Wymyć i dokładnie wysuszyć (patrz sekcja „4 Czyszczenie i konserwacja”).



Niebezpieczeństwo przypadkowego włączenia:

Przed montażem butelki upewnić się, że blender jest odłączony od gniazdka prądu.



3.2 Sposób użycia butelki (Rys. B1-C1-D1)

- Włożyć składniki do butelki (1) uważając, aby nie przekroczyć maksymalnego poziomu (600 ml) (Rys. B1).



Nie wlewać gorących płynów do butelki, poczekać aż ostygną do temperatury pokojowej.



Dla uzyskania optymalnych rezultatów zaleca się:

- umieszczenie w butelce najpierw twardych składników, a następnie składników miękkich i płynów;
- sprawdzić czy twarde składniki mają maksymalny rozmiar 1 cm x 1 cm;
- część płynna musi stanowić co najmniej 50% części stałej;
- można włożyć maksymalnie 4 kostki lodu (ok. 15 g każda), w połączeniu z płynnymi składnikami i NIGDY nie na sucho.

- Przymocować oprawę ostrzy (2) do butelki, obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Upewnić się, że element został dobrze dokręcony (Rys. B1).



Uwaga!

- Uważać na ostre ostrza i wkładki.

- Umieścić podstawę blendera na płaskiej i poziomej powierzchni. Podłączyć go do gniazdka.
- Odwrócić butelkę (1) i umieścić ją na podstawie silnika (4) (Rys. C1).

- Wybrać żądaną prędkość 1 lub 2 za pomocą pokrętki sterowania (3), w zależności od pożądanego efektu (Rys. C1).
- Aby uruchomić urządzenie, delikatnie nacisnąć butelkę (1) ku dołowi. Pierścień LED będzie świecić światłem stałym do momentu zwolnienia butelki (Rys. C1).
- Aby przerwać działanie należy zwolnić butelkę (1). Produkt zatrzymuje się a LED gaśnie.



Blender nie będzie działał, jeśli butelka nie zostanie prawidłowo umieszczona.



Uwaga!

- Nie potrząsać butelką podczas pracy urządzenia.



Ważne

- Blender może być używany przez maksymalnie 60 sekund. Wstrzymać na 60 sekund przed rozpoczęciem dalszego przetwarzania.



Uwaga!

- Jeśli silnik zatrzyma się, natychmiast wyłączyć blender, odłączyć go od zasilania i pozostawić do ostygnięcia na co najmniej 10 minut.



Użytkowanie

- Po zakończeniu miksowania i gdy ostrza przestaną się obracać, obrócić pokrętko sterowania (3) na „0”.
- Wyjąć butelkę (1) z podstawy silnika (4) i odwrócić ją. Obrócić zespół ostrzy (2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby go usunąć (Rys. D1).
- Przykręcić nakrętkę na butelkę i założyć pokrywkę (Rys. D1).



Blokada bezpieczeństwa

Blender kielichowy posiada blokadę bezpieczeństwa, która po zdjęciu butelki automatycznie go wyłącza. Ponadto posiada urządzenie zabezpieczające silnik, które interweniuje w przypadku przegrzania.

3.3 Ogólne porady i wskazówki

- Usunąć wszelkie twarde elementy z żywności do zmiksowania (np. pestki z owoców, kości z mięsa itp.).
- Nie pozwolić, aby resztki zasychały w butelce oraz na zespole ostrzy przez długi okres czasu, ponieważ mogą okazać się trudne do usunięcia. W związku z tym zaleca się czyszczenie natychmiast po użyciu (patrz sekcja „4 Czyszczenie i konserwacja”).
- Niektóre składniki takie jak marchew, mogą zabarwić butelkę. W związku z tym zaleca się czyszczenie natychmiast po użyciu (patrz sekcja „4 Czyszczenie i konserwacja”).



4 Czyszczenie i konserwacja



Niedozwolone użycie. Ryzyko uszkodzenia powierzchni:

- Nie stosować pary do czyszczenia urządzenia.
- Nie stosować produktów czyszczących zawierających chlor, amoniak lub wybielacze na wykończonych metalową powłoką częściach (np. anodowane, niklowane, chromowane).
- Nie stosować ściernych lub agresywnych detergentów (np. produktów z granulkami, odplamiaczy i gąbek metalowych).
- Nie stosować materiałów chropowatych, ściernych lub ostrych metalowych skrobaków.

4.1 Czyszczenie podstawy z silnikiem

Aby utrzymać zewnętrzne powierzchnie w dobrym stanie, należy regularnie czyścić wystudzone urządzenie po każdym użyciu. Czyścić miękką i zwilżoną szmatką oraz neutralnym detergentem.

4.2 Czyszczenie komponentów

W celu ułatwienia czyszczenia, zaleca się czyszczenie komponentów natychmiast po użyciu.

- Wszystkie komponenty nadają się do mycia w zmywarce, z wyjątkiem zespołu ostrzy butelki (2).
- Alternatywnie można umyć wszystkie komponenty ręcznie, ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego detergentu.
- Dokładnie wysuszyć poszczególne komponenty przed ich odłożeniem.

Co należy zrobić jeśli...

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie uruchamia się.	Silnik jest przegrzany.	Odłączyć od zasilania elektrycznego i poczekać, aż ostygnie.
	Wtyczka nie jest prawidłowo włożona do gniazdka.	Podłączyć wtyczkę do gniazdka sieciowego. Nie stosować przejściówek i przedłużaczy. Sprawdzić, czy główny przetącznik jest włączony.
	Kabel jest uszkodzony.	Wymienić kabel zwracając się do autoryzowanego Centrum Serwisowego.
	Brak elektryczności.	Sprawdzić, czy główny przetącznik jest włączony.
	Butelka nie jest dobrze przykręcona.	Sprawdzić umieszczenie butelki.
Blender kielichowy drga.	Silnik znajduje się w pozycji zerowej.	Wybrać jedną z dwóch prędkości.
	Nie jest ustawiony na stabilnej płaszczyźnie.	Ustawić blender kielichowy na stabilnej i równej płaszczyźnie.
	Antypoślizgowe podkładki gumowe są zużyte.	Wymienić podkładki zwracając się do autoryzowanego Centrum Serwisowego.
	Została ustawiona zbyt wysoka prędkość lub obciążenie jest zbyt duże.	Ustawić niższą prędkość i sprawdzić, czy butelka nie została nadmiernie napęczniona.

Co należy zrobić jeśli...

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Blender kielichowy zatrzymuje się podczas funkcjonowania, a biała dioda LED miga.	Mogło dojść do zacięcia się ostrzy.	Odłączyć wtyczkę i zwolnić ostrza przy użyciu łopatki.



Jeżeli problem nie został rozwiązany lub w razie innych nieprawidłowości skontaktować się z najbliższym serwisem technicznym.

Il costruttore si riserva di apportare senza preavviso tutte le modifiche che riterrà utili al miglioramento dei propri prodotti. Le illustrazioni e le descrizioni contenute in questo manuale non sono quindi impegnative ed hanno solo valore indicativo.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed necessary for the improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

Der Hersteller behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung alle Änderungen vorzunehmen, die er zur Verbesserung seiner Produkte für nützlich erachtet. Die in diesem Handbuch enthaltenen Illustrationen und Beschreibungen sind daher unverbindlich und dienen nur zur Veranschaulichung.

De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder waarschuwing alle wijzigingen aan te brengen die hij nodig acht om zijn producten te verbeteren. De afbeeldingen en de beschrijvingen die aanwezig zijn in deze handleiding zijn niet bindend, en hebben enkel een aanduidende waarde.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no son vinculantes y tienen solo valor indicativo.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar, sem aviso prévio, qualquer modificação que vise o melhoramento dos respetivos produtos. As ilustrações e descrições contidas neste manual não são, por isso, vinculativas e possuem apenas valor indicativo.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att genomföra alla de ändringar som anses nödvändiga för att förbättra de egna produkterna utan att meddela detta i förväg. De illustrationer och beskrivningar som finns i aktuell manual är därmed inte bindande utan endast indikativa.

Для улучшения выпускаемой продукции изготовитель оставляет за собой право вносить без предварительного предупреждения любые изменения, которые он сочтет целесообразными. Рисунки и описания, содержащиеся в данном руководстве, не являются обязывающими и носят ознакомительный характер.

Fabrikanten forbeholder sig retten til, uden varsel, at udføre alle de ændringer, der vurderes nyttige for at forbedre egne produkter. Tegningerne og beskrivelserne i denne manual er derfor kun vejledende og ikke bindende.

Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia, bez uprzedniego powiadomienia, wszelkich zmian, które uzna za stosowne w celu ulepszenia swoich produktów. Rysunki i opisy zawarte w niniejszej instrukcji nie są zobowiązujące i mają jedynie charakter orientacyjny.

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden tehdä ohjeisiin mielestään tarpeellisia muutoksia ilman ennakkoilmoitusta. Tässä oppaassa olevat kuvat ja piirroksot eivät näin ollen ole sitovia, vaan ne annetaan vain viitteellisessä mielessä.

Produsenten forbeholder seg rett til å foreta endringer på sine produkter grunnet tekniske fremskritt, uten forutgående varsel. Illustrasjonene og beskrivelsene i denne bruksanvisningen er derfor ikke bindende og skal kun betraktes som retningsgivende.

عملينا العزيز، شكرا لك على شراء أحد أجهزتنا. تعد منتجاتنا فريدة لأنها تجمع بين الأسلوب المميز والحلول التقنية المبتكرة. وهي تتناسب تماما مع المنتجات الأخرى في مجموعتنا وتعمل بنفس القدر كتصميمات قائمة بذاتها في مطبخك. نأمل أن تستمتع باستخدام هذا الجهاز الجديد! وتفضلوا بقبول وافر الاحترام والتقدير.